

zirkus

strand

cinema

perspectives

5. - 14. 6. 2025

saarbrücken | saar | moselle

FESTIVAL-PERSPECTIVES.DE

SAARLÄNDEN



Wenn das Leben dir
Zitronen gibt...

Egal, was sich gerade
auf der Welt und in
Ihrem Leben abspielt,
wir machen für Sie
immer das Beste daraus.

Mit Sicherheit, Erfolg und
Kontinuität.



Sparkasse
Saarbrücken

SPIELORTE Lieux

ALTE FEUERWACHE

Am Landwehrplatz
D-66111 Saarbrücken

BÜRGERPARK

D-66115 Saarbrücken

CIRK EOLE

(ZIRKUSZELT CHAPITEAU)
Rue Pierre de Coubertin
F-57950 Montigny-lès-Metz

DEUTSCH-FRANZÖSISCHER GARTEN

Jardin Franco-Allemand
D-66117 Saarbrücken

E WERK

Dr.-Tietz-Str. 14
D-66115 Saarbrücken

KINO ACHTZEHNHALB

Nauwieserstr. 19
D-66111 Saarbrücken

Le Carreau, scène NATIONALE

71 Avenue St. Rémy
F-57600 Forbach

MUSÉE DE LA BLIES

125 Avenue de la Blies
F-57200 Sarreguemines

PARC ARCHÉOLOGIQUE EUROPÉEN

1 Rue Robert Schuman
F-57200 Bliesbruck

PARKPLATZ DUDOPLATZ

(PARKING)
Theodor-Storm-Straße 9
D-66125 Saarbrücken
Dudweiler

PASSAGES TRANSFESTIVAL

Esplanade
F-57000 Metz

PLATTFORM STUDIOS

Schroten 4
D-66121 Saarbrücken

Saarländisches STAATSTHEATER

Schillerplatz 1
D-66111 Saarbrücken

SCÈNE DE L'HÔTEL DE VILLE

2 Rue du Maire Massing
F-57200 Sarreguemines

SEKTOR HEIMAT – KULTURGUT OST

An der Römerbrücke 5
D-66121 Saarbrücken

STADTBIBLIOTHEK saarbrücken

Gustav-Regler-Platz 1
D-66111 Saarbrücken

Tailormade AGENTUR

Försterstr. 19
D-66111 Saarbrücken

TBLISSER PLATZ

Schillerplatz 1
D-66111 Saarbrücken

THEATER AM RING

Kaiser-Friedrich-Ring 26
D-66740 Saarlouis

THEATERSCHIFF Maria-Helena

Willi Graf Ufer
D-66111 Saarbrücken

ÜBERZWERG – THEATER AM KÄSTNERPLATZ

Erich-Kästner-Platz 1
D-66119 Saarbrücken

ÜBERSICHT CALENDRIER

- **GASTSPIEL** SPECTACLE
- **WORKSHOP** aTeLier
- **MUSIK** MUSIQUE
- **KINO** cinéma

**Di
ma 20.05.**

20:00 → 32
THE SALT OF THE EARTH
Wim Wenders
Kino achteinhalb, Saarbrücken

**SO
Di 25.05.**

18:00 → 31
BESTE CANTATE
La Dräche
Esplanade, Metz

**Di
ma 03.06.**

18:30 → 34
WORKSHOP aTeLier
ALICE RENDE
Cirk'Eole, Montigny-lès-Metz

20:00 → 33
La chambre verte
FRANÇOIS TRUFFAUT
Kino achteinhalb, Saarbrücken

**DO
Je 05.06.**

FESTIVALERÖFFNUNG
Inauguration

19:00 → 13
PASSAGES
ALICE RENDE
E Werk, Saarbrücken

20:00 → 12
ROUE GIRATOIRE
LES FILLES DU RENARD PÂLE
E Werk, Saarbrücken

21:00 → 10
MAULWÜRFE Les taupes
PHILIPPE QUESNE /
VIVARIUM STUDIO
E Werk, Saarbrücken

**FR
ve 06.06.**

16:00–21:00 → 16
[EOL]. END OF LIFE
DARUM
Sektor Heimat, Saarbrücken

16:00+18:00 → 15
THE STORY OF LARRY
MORITZ PRAXMARER
Stadtbibliothek, Saarbrücken

17:00 → 14
1e KM
ADM
Tbilisser Platz, Saarbrücken

20:00 → 13
PASSAGES
ALICE RENDE
Sektor Heimat, Saarbrücken

20:00 → 17
SOCIÉTÉ ANONYME
Rimini PROTOKOLL (STEFAN KÆGI)
Theater am Ring, Saarlouis

22:00 → 27
ALEX MONTEMBAULT
Sektor Heimat, Saarbrücken

**SA
Sa 07.06.**

14:00+17:00+19:00 → 18
AU JARDIN DES POTINIERS
COMPAGNIE ERSATZ
überzwerg, Saarbrücken

16:00–21:00 → 16
[EOL]. END OF LIFE
DARUM
Sektor Heimat, Saarbrücken

18:00 → 17
SOCIÉTÉ ANONYME
Rimini PROTOKOLL (STEFAN KÆGI)
Theater am Ring, Saarlouis

20:00 → 14
1e KM
ADM
Parkplatz Dudoplatz, Saarbrücken

23:00 → 28
FESTIVALCLUB
CLUB DU FESTIVAL
Sektor Heimat, Saarbrücken

**SO
Di 08.06.**

14:00+17:00+19:00 → 18
AU JARDIN DES POTINIERS
DARUM
überzwerg, Saarbrücken

16:00–21:00 → 16
[EOL]. END OF LIFE
DARUM
Sektor Heimat, Saarbrücken

17:00 → 14
1e KM
ADM
Parc archéologique européen,
Bliesbruck-Reinheim

20:00 → 17
SOCIÉTÉ ANONYME
Rimini PROTOKOLL (STEFAN KÆGI)
Theater am Ring, Saarlouis

20:00 → 19
ZONDER
AYELEN PAROLIN
Alte Feuerwache, Saarbrücken

22:00 → 29
QUEEREOKÉ – CHOOSE LOVE
queereoké
Sektor Heimat, Saarbrücken

**MO
Lu 09.06.**

11:00 → 34
WORKSHOP aTeLier
DORIS UHLICH
Plattform Studios, Saarbrücken

11:00+16:00+18:00 → 18
AU JARDIN DES POTINIERS
COMPAGNIE ERSATZ
überzwerg, Saarbrücken

16:00–21:00 → 16
[EOL]. END OF LIFE
DARUM
Sektor Heimat, Saarbrücken

18:00 → 35
vernissage
SYNCHRO STUDIO saar
JOHANNES MARIA SCHMIT
Tailormade Agentur, Saarbrücken

23:00 → 28
FESTIVALCLUB
CLUB DU FESTIVAL
Sektor Heimat, Saarbrücken

**MO
Lu 09.06.**

20:00 → 20
ROOMMATES
(LA)HORDE / BALLET NATIONAL
DE MARSEILLE
Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken

**Di
ma 10.06.**

15:30–18:30 → 35
SYNCHRO STUDIO saar
JOHANNES MARIA SCHMIT
Tailormade Agentur, Saarbrücken

17:00+20:00 → 21
COME BACK AGAIN
DORIS UHLICH
Alte Feuerwache, Saarbrücken

20:00 → 33
NEUBAU
JOHANNES MARIA SCHMIT
Kino achteinhalb, Saarbrücken

**Mi
me 11.06.**

15:30–18:30 → 35
SYNCHRO STUDIO saar
JOHANNES MARIA SCHMIT
Tailormade Agentur, Saarbrücken

16:00+18:00 → 23
CINQ MINUTES AVEC TOI
DES FOURMIS DANS LA LANTERNE
Deutsch-Französischer
Garten, Saarbrücken

17:00+19:00 → 15
THE STORY OF LARRY
MORITZ PRAXMARER
Theaterschiff, Saarbrücken

20:00 → 24
FARM FATALE
PHILIPPE QUESNE /
VIVARIUM STUDIO
Le Carreau, Forbach

21:00 → 22
SYMBIOSIS
KOLJA HUNECK & LUUK BRANTJES
Tbilisser Platz, Saarbrücken

**DO
Je 12.06.**

15:30–18:30 → 35
SYNCHRO STUDIO saar
JOHANNES MARIA SCHMIT
Tailormade Agentur, Saarbrücken

17:00 → 23
CINQ MINUTES AVEC TOI
DES FOURMIS DANS LA LANTERNE
Bürgerpark, Saarbrücken

20:00 → 24
FARM FATALE
PHILIPPE QUESNE /
VIVARIUM STUDIO
Le Carreau, Forbach

18:00+19:00 → 15
THE STORY OF LARRY
MORITZ PRAXMARER
Theaterschiff, Saarbrücken

21:00 → 22
SYMBIOSIS
KOLJA HUNECK & LUUK BRANTJES
Tbilisser Platz, Saarbrücken

**FR
ve 13.06.**

15:30–18:30 → 35
SYNCHRO STUDIO saar
JOHANNES MARIA SCHMIT
Tailormade Agentur, Saarbrücken

16:00 → 23
CINQ MINUTES AVEC TOI
DES FOURMIS DANS LA LANTERNE
Musée de la Blies, Sarreguemines

17:00 → 15
THE STORY OF LARRY
MORITZ PRAXMARER
Musée de la Blies, Sarreguemines

20:00 → 26
DIMANCHE
FOCUS & CHALIWATÉ
Scène de l'Hôtel de Ville, Sarreguemines

21:00 → 22
SYMBIOSIS
KOLJA HUNECK & LUUK BRANTJES
Tbilisser Platz, Saarbrücken

22:00 → 27
GiLdaa
Sektor Heimat, Saarbrücken

**SA
Sa 14.06.**

12:00 → 35
SYNCHRO STUDIO saar
JOHANNES MARIA SCHMIT
Kino achteinhalb, Saarbrücken

15:00+16:00+17:30 → 15
THE STORY OF LARRY
MORITZ PRAXMARER
Musée de la Blies, Sarreguemines

20:00 → 26
DIMANCHE
FOCUS & CHALIWATÉ
Scène de l'Hôtel de Ville, Sarreguemines

21:00 → 22
SYMBIOSIS
KOLJA HUNECK & LUUK BRANTJES
Tbilisser Platz, Saarbrücken

23:00 → 28
FESTIVALCLUB
CLUB DU FESTIVAL
Sektor Heimat, Saarbrücken

Bustransfer
Navette

Draußen
En plein air

Ohne Worte /
Wenige Worte
Sans paroles /
Peu de paroles

Zirkuszelt
Chapiteau

Familie
Familie

Umsonst
Gratuit

6+ Empfohlen ab
Conseillé à partir de

Dauer
Durée

Rollstuhlgänglich
Accessible aux personnes à
mobilité réduite

Bildstark
Très visuel

Klang- oder Textstark
Accessible aux personnes en
situation de handicap visuel

GRÜßWÖRTE

ÉDITOS

Übersetzungen *Traductions*
→ www.festival-perspectives.de



© Oliver Dierze

ALS NEUE KÜNSTLERISCHE LEITERIN VON PERSPECTIVES freue ich mich sehr, Ihnen ein Programm zu präsentieren, das mit Verspieltheit, Haltung und großer Neugier in viele Richtungen blickt: Theater, Tanz, Zirkus, Musik, Performance und Film an vielen Orten der Region.

Bekannte Namen und Newcomer, große Projekte und kleine Bühnen, Clubs und Plätze, Drinnen und Draußen. Ich freue mich darauf, mit Ihnen das Festival Perspectives, ganz wie wir den Festivalnamen verstehen, als Raum der Vielfalt und des Austauschs zu feiern – offen, lebendig und für alle.

Je me réjouis tout particulièrement de vivre de nombreuses rencontres artistiques dans la région de la Moselle, de la Sarre et de Sarrebruck. Ces moments précieux de partage et de création rendent le festival vivant, pluriel et unique en son genre.

Kira Kirsch
Künstlerische Leitung Festival Perspectives
Direction artistique Festival Perspectives

LIEBE GÄSTE, LIEBE KÜNSTLERINNEN UND KÜNSTLER,

auch in diesem Jahr verwandelt das Festival Saarbrücken in eine riesige Bühne, die bis hinüber ins französische Nachbarland reicht. PERSPECTIVES ist zum Inbegriff der kulturellen grenzüberschreitenden Zusammenarbeit in Europa geworden. Jedes Jahr lockt das Festival mittlerweile bis zu 30.000 Zuschauerinnen und Zuschauer in unsere Grenzregion und begeistert das internationale Publikum mit innovativen Produktionen von bekannten Regisseurinnen und Regisseuren sowie von jungen, vielversprechenden Talenten aus den Sparten zeitgenössisches Theater, Tanz und Neuer Zirkus. Ich danke dem Veranstaltungsteam für die großartige Arbeit und wünsche allen Besucherinnen und Besuchern eine tolle Zeit!

Anke Rehlinger
Ministerpräsidentin des Saarlandes
Ministre-Présidente du Land de Sarre



© Staatskanzlei des Saarlandes, Jülich

LIEBE FESTIVALFREUNDINNEN UND FESTIVALFREUNDE,

herzlich willkommen zur diesjährigen 47. Ausgabe von Perspectives! Es ist uns eine große Ehre, Sie in dieser inspirierenden Atmosphäre willkommen zu heißen, in der sich zwei Kulturen begegnen und miteinander verschmelzen. Theater ist eine universelle Sprache, die Brücken zwischen Menschen und Nationen baut. Im Festival werden wir gemeinsam Geschichten erleben, die uns zum Lachen, Nachdenken und Fühlen anregen. Die Vielfalt der Aufführungen spiegelt nicht nur die Kreativität unserer Künstlerinnen und Künstler wider, sondern auch die tiefen Verbindungen zwischen Deutschland und Frankreich. Wir laden Sie ein, sich auf diese Reise einzulassen, neue Perspektiven zu entdecken und den Zauber des Theaters zu genießen. Lassen Sie uns gemeinsam die Magie der Bühne feiern und die kulturellen Unterschiede als Bereicherung erleben. Wir wünschen Ihnen ein unvergessliches Festival voller bewegender Begegnungen und Momente!

Doris Pack
Vorstand der Stiftung für die deutsch-französische kulturelle Zusammenarbeit
Présidente de la Fondation pour la coopération culturelle franco-allemande



© Landeshauptstadt Saarbrücken

SEHR GEEHRTE DAMEN UND HERREN, es ist mir eine große Freude, Sie zur 47. Ausgabe des Theaterfestivals Perspectives in Saarbrücken willkommen zu heißen. Dieses Festival ist nicht nur ein Highlight unserer Kulturszene, sondern auch ein bedeutender Treffpunkt für Künstlerinnen und Künstler und Kulturinteressierte aus der gesamten Großregion. In den kommenden Tagen werden wir gemeinsam die Vielfalt und Kreativität des Theaters erleben, neue Perspektiven entdecken und den Austausch zwischen Kulturen fördern. Lassen Sie uns die Magie der Bühnenkunst feiern und die Kraft des Theaters nutzen, um Brücken zu bauen. Ich wünsche Ihnen inspirierende Aufführungen und unvergessliche Momente!

Uwe Conradt
Oberbürgermeister der Landeshauptstadt Saarbrücken
Maire de la Ville de Sarrebruck

ÉLÉMENT PHARE DE LA GRANDE RÉGION, le Festival Perspectives continue de tisser des liens solides entre l'Allemagne et la France. Depuis 47 ans, il est le seul festival franco-allemand à offrir une programmation aussi riche en arts de la scène, en langue française et allemande. À l'aube de ses 50 ans, il demeure le symbole d'une collaboration durable et fructueuse, incarnant le bien vivre ensemble entre nos deux nations. La longévité et le succès de Perspectives témoignent d'un travail de fond qui fait du festival bien plus qu'un événement culturel : un vecteur puissant de dialogue, de tolérance et de respect de la diversité. Ce festival, véritable pont entre les cultures, incarne cette dynamique politique essentielle qui unit nos territoires et nos populations. Que cette 47ème édition soit une réussite éclatante pour tous, porteur d'une vision forte de fraternité et de partage culturel.

Patrick Weiten
Präsident des Eurodépartement de la Moselle
Président de l'Eurodépartement de la Moselle



© Jean-Christophe Fraïsse



© Holger Klierer

LIEBE BÜHNENFREUND*INNEN, PERSPECTIVES 2025 öffnet neue Weiten! Unter der Leitung von Kira Kirsch setzt das Festival frische Akzente und lädt dazu ein, zeitgenössische Kunst in all ihren Facetten zu entdecken. Mit einem Programm, das den Blick weitert und aktuelle gesellschaftliche Themen aufgreift, erwartet Sie ein Festival voller inspirierender Momente. Dabei bleibt PERSPECTIVES seinem Anspruch treu, Kunst für alle zugänglich zu machen und einen offenen Raum für Begegnung und Austausch zu schaffen. Ein großes Dankeschön gilt allen, die dieses Festival möglich machen – dem engagierten Team, den Künstler*innen und unseren Partnern. Freuen Sie sich auf eine unvergessliche 47. Ausgabe von PERSPECTIVES!

Christine Streichert-Clivot
Ministerin für Bildung und Kultur des Saarlandes
Ministre de l'Éducation et de la Culture du Land de Sarre

ZUM 47. MAL blickt die Großregion auf unsere schöne Landeshauptstadt, in der mit dem Festival PERSPECTIVES eins der kulturellen Highlights des Jahres stattfindet. Das zweisprachige Theaterfestival zelebriert Bühnendarbietungen unterschiedlichster Art, vom zeitgenössischen Theater bis zur Zirkuskunst.

Unter der neuen künstlerischen Leitung von Kira Kirsch freuen wir uns auf einen spannenden Mix aus bewährten Konzepten und neuen Impulsen, die auch erfahrene Besucher*innen des Festivals immer wieder ins Staunen versetzen. Ich danke den Künstler*innen sowie den vielen Menschen, die ihre Zeit und Energie der Organisation einer solchen Veranstaltung widmen. Sie bereichern damit das kulturelle Angebot unserer Landeshauptstadt und verwandeln Saarbrücken in eine lebendige Bühne für hochkarätige Kunst.

Allen Besucher*innen des Festival PERSPECTIVES wünsche ich Momente voller Freude und Lebendigkeit, die hoffentlich lange nachwirken werden. Genießen Sie Ihren Aufenthalt bei uns – Profitez de votre séjour à Sarrebruck!

Frank Saar
Vorstandsvorsitzender der Sparkasse Saarbrücken
Président-directeur général de la Sparkasse Saarbrücken



© Sparkasse Saarbrücken

KARTENVERKAUF

ab dem à partir du 07.05.2025

BILLETTERIES

Alle Informationen finden Sie ab dem 5. Mai auf unserer Website. Der Vorverkauf erfolgt überwiegend online. An ausgewählten Tagen beraten wir Sie auch persönlich im Café Thonet in Saarbrücken.

Vous trouverez toutes les informations sur notre site internet à partir du 5 mai. La prévente se fera principalement en ligne. Certains jours, nous vous conseillerons également personnellement au Café Thonet à Sarrebruck.

WEBSHOP

BILLETTERIE en Ligne

→ www.ticket-festival-perspectives.mapado.com



Ab dem à partir du
07.05.2025 12:00

POP UP CITY

@ Café THONET

Beratung, Information, Ticketverkauf (nur Barzahlung)
Conseils, informations, vente de billets (paiement en espèces)

THONET	FR VE	9.5.	15:00–19:00
Katholisch-Kirch-Straße 24	SA SA	10.5.	11:00–15:00
D-66111 Saarbrücken	FR VE	16.5.	15:00–19:00
	SA SA	17.5.	11:00–15:00
	FR VE	23.5.	15:00–19:00
	SA SA	24.5.	11:00–15:00
	FR VE	30.5.	15:00–19:00
	SA SA	31.5.	11:00–15:00

Thonet

UNIVERSITÄT DES SAARLANDES

Infostand auf dem Campus der Uds
Stand d'information sur le campus de l'Université

Kein Kartenverkauf
Pas de vente de billets

Mensa D41	Di Ma	13.5.	11:30–13:30
RESTAURANT UNIVERSITAIRE	DO Je	22.5.	11:30–13:30
D-66123 Saarbrücken			

HOTLINE PERSPECTIVES

✉ ticket@festival-perspectives.de
☎ +49 (0)681 501 1463
Accueil téléphonique également en français

Kein Kartenverkauf
Pas de vente de billets

Öffnungszeiten *Horaires d'ouverture*
07.05.–04.06.2025
Di Ma 10:00–13:00
DO Je 10:00–13:00

BUSTRANSFERS

NAVETTES

	Hin-/Rückfahrt <i>Aller/Retour</i>	Abfahrt <i>Heure de départ</i>	Abfahrtsort <i>Lieu de départ</i>
SO Di 25.05.	AUSFLUG NACH METZ SORTIE à METZ SAARBRÜCKEN ⇌ METZ	Kombi-Ticket <i>Billet couplé</i> → 7	13:30 Staatstheater Saarbrücken
mi Me 11.06. + DO Je 12.06.	FARM FATALE SAARBRÜCKEN ⇌ LE CARREAU, FORBACH	4 € / 3 € 19:00	Staatstheater Saarbrücken

EINTRITTSPREISE

TARIFS

AUFFÜHRUNGEN

SPECTACLES

EOL•Société Anonyme•Au Jardin des Potiniers•ZONDER•ROOMMATES•Come Back Again•Symbiosis•Farm Fatale•Dimanche
Normalpreis *Tarif normal* 24 €
Ermäßigter *Tarif réduit ** 12 €
Kinder (bis 18 Jahre)
Enfants (moins de 18 ans) 8 €

ERÖFFNUNG

INAUGURATION

Passages+Roue giratoire+Maulwürfe
Normalpreis *Tarif normal* 15 €
Ermäßigter *Tarif réduit ** 10 €
Kinder (bis 18 Jahre)
Enfants (moins de 18 ans) 5 €

1e km

Eintritt frei *Entrée libre*

CINQ MINUTES AVEC TOI

Eintritt frei, Reservierung erforderlich
Entrée libre sur réservation

THE STORY OF LARRY

Einheitspreis *Tarif unique* 8 €

FESTIVALPASS

PASS FESTIVAL

Société Anonyme•Au Jardin des Potiniers•ZONDER•ROOMMATES•Come Back Again•Symbiosis•Farm Fatale•Dimanche
3er Pass *Pass 3 spectacles* 54 €
4er Pass *Pass 4 spectacles* 68 €
5er Pass *Pass 5 spectacles* 75 €
Jede weitere Karte mit Festivalpass
Billet supplémentaire avec un pass 12 €

FAMILIENPREIS

Tarif Famille

Au Jardin des Potiniers•Symbiosis•Dimanche
Pro Erwachsener *Par adulte* 18 €
Pro Kind *par enfant* 8 €
Max. 2 Erw. pro Kind
max. 2 adultes par enfant

KOMBI-TICKET

»AUSFLUG NACH METZ«

BILLET COUPLÉ
« SORTIE à METZ » → 7 30
Bus + Ausstellung + Stück
Navette + Expo + Spectacle
Normalpreis *Tarif normal* 37 €
Ermäßigter *Tarif réduit *** 20 €

GRUPPENPREIS

Tarif de Groupe

Wir bieten Sonderpreise für Gruppen ab 10 Personen. Kontaktieren Sie unser Team:
Nous offrons un tarif spécial pour tout groupe à partir de 10 personnes. Veuillez vous adresser à notre équipe.
✉ contact@festival-perspectives.de

MUSIKPROGRAMM

PROGRAMME MUSICAL

QUEEREOKÉ – CHOOSE LOVE
Normalpreis *Tarif normal* 10 €

ALEX MONTEMBAULT
GILDA
Normalpreis *Tarif normal* 12 €
Ermäßigter *Tarif réduit ** 8 €

KINO

CINÉMA

Sélection Perspectives, kino achteinhalb
Normalpreis *Tarif normal* 7,50 €
Ermäßigter *Tarif réduit **** 6,50 €

WORKSHOPS

ATELIERS

MIT avec **ALICE RENDE**
Normalpreis *Tarif normal* 12 €
Ermäßigter *Tarif réduit *** 5 €

MIT avec **DORIS UHLICH**
Normalpreis *Tarif normal* 12 €
Ermäßigter *Tarif réduit ** 5 €

SYNCHRO STUDIO SAAR

Eintritt frei *Entrée libre*

Barrierefreiheit

ACCESSIBILITÉ

Haben Sie Fragen zum Thema Barrierefreiheit? Kontaktieren Sie uns gern:
✉ barrierefreiheit@festival-perspectives.de
☎ +49 (0)681 501 1346

Vous avez des questions concernant l'accessibilité? Contactez-nous:
✉ accessibilite@festival-perspectives.de
☎ +49 (0)681 501 1346

🦽 Rollstuhlfahrer*innen bitte reservieren unter
Réservation pour les personnes à mobilité réduite:
✉ ticket@festival-perspectives.de
Kostenlos für Begleitperson
Gratuit pour la personne accompagnatrice

* Studierende unter 30, Auszubildende, Arbeitssuchende, Kulturschaffende, Schwerbehinderte – gegen Vorlage des entsprechenden Ausweises
Etudiant-es -30 ans, apprenti-es, demandeur-euses d'emploi, intermittentes, professionnel/les de la culture, personnes en situation de handicap – sur présentation d'un justificatif

** Studierende, Menschen unter 26, Schwerbehinderte, Geflüchtete – gegen Vorlage des entsprechenden Ausweises
Etudiant-es, -26ans, bénéficiaires RSA/AAH, réfugié-es – sur présentation d'un justificatif

*** Schüler*innen, Studierende, Senior*innen/Rentner*innen, Schwerbehinderte – gegen Vorlage des entsprechenden Ausweises
Scolaires, étudiant-es, retraité-es, personnes en situation de handicap – sur présentation d'un justificatif

MEHR ZUGANG, WENIGER BARRIEREN: DAS FESTIVAL PERSPECTIVES SOLL INKLUSIVER WERDEN!

LE FESTIVAL PERSPECTIVES S'ENGAGE POUR
DEVENIR PLUS INCLUSIF !

Wir möchten das Festival zugänglicher gestalten und Barrieren Schritt für Schritt abbauen. Dabei stehen wir am Anfang eines langfristig angelegten Entwicklungsprozesses. In der Ausgabe 2025 setzen wir erstmals gezielte Schwerpunkte auf einzelne Bereiche der Barrierefreiheit. Dieses Jahr zeigen wir Veranstaltungen, die für blinde, gehörlose sowie für Menschen mit Mobilitätseinschränkungen geeignet bzw. barrierearm sind. Bei jedem Programmpunkt kennzeichnen entsprechende Icons die jeweilige Zugänglichkeit. Weitere Informationen finden Sie in der Rubrik »Barrierefreiheit« unter → www.festival-perspectives.de. Wenn es Fragen zur Zugänglichkeit einer Aufführung, Feedback oder Anregungen gibt, können Sie uns gerne kontaktieren.

KONTAKT

Lola Wolff & Nikita Nagel
✉ barrierefreiheit@festival-perspectives.de
☎ +49 (0)681 501 1346

Nous avons à cœur de rendre le festival et sa programmation plus accessible. Pour ce faire, nous travaillons à la mise en place de dispositifs d'aménagement et d'informations adaptés aux différents besoins des publics en situation de handicap auditif et visuel et des publics à mobilité réduite. Ces mesures constituent la première étape d'un processus en développement sur le long terme qui a pour but de, petit à petit, faire tomber les barrières. Cette année, les représentations accessibles à ces publics sont indiquées à l'aide des icônes ci-dessous. Vous trouverez plus d'informations à ce sujet dans la rubrique « Accessibilité » sur → www.festival-perspectives.de/fr.

Pour toutes questions concernant l'accessibilité d'un spectacle, n'hésitez pas à nous contacter. Nous serions ravies de recueillir vos retours et suggestions si vous en avez.

CONTACT

Lola Wolff & Nikita Nagel
✉ accessibilite@festival-perspectives.de
☎ +49 (0)681 501 1346



Rollstuhlzugänglich
*accessible aux
personnes à
mobilité réduite*



Bildstark
très visuel



Klang- oder
Textstark
*accessible aux
personnes en
situation de
handicap visuel*

Ein Festival in dieser Vielfalt lebt von starker
Unterstützung – wir danken allen, die es möglich machen.
votre engagement donne au festival toute sa richesse –
merci de faire partie de cette belle aventure.

Träger PORTEURS DU PROJET



HAUPTSPONSOR
Partenaire OFFICIEL



GROBSPONSOREN
SPONSORS PRINCIPAUX



MIT DER UNTERSTÜTZUNG VON AVEC LE SOUTIEN DE



Cofinancé par
l'Union Européenne
Kofinanziert von
der Europäischen Union



Grande Région | Großregion

GRACE



MEDIENPARTNER partenaires Média



IN ZUSAMMENARBEIT MIT EN COOPÉRATION AVEC



Partner 9 partenaires

Barrierefreiheit 8 ACCESSIBILITÉ

♿ 6+ ⌚ 60 Min.

MAULWÜRFE *Les Taupes* PHILIPPE QUESNE / VIVARIUM STUDIO

05.06. 21:00
E WERK
saarbrücken

Festivaleöffnung
Inauguration

→ www.vivariumstudio.fr

Produktion *Production Vivarium Studio*
Koproduktion *Coproduction Nanterre-
Amandiers, CDN*

Eine Gruppe Riesenmaulwürfe gräbt sich aus der Erde, pünktlich zur Festival-Eröffnung! Die schwerfällig anmutenden Kreaturen kommen richtig auf Trab, wenn sie ihr eigenwilliges und dabei herzerwärmendes Electro-Rockkonzert zum Besten geben! Der Regisseur Philippe Quesne, dieses Jahr außerdem mit *Farm Fatale* bei Perspectives zu Gast, hat diese musikalisch-animalischen Wesen erschaffen. Vibrierende Elektrosounds, sphärische Thereminklänge und raue Punkstimmen ergänzen die Schlagrhythmen der pelzigen Band. Ein musikalisches Erlebnis, das in Erinnerung bleibt!

Philippe Quesne gehört zu den wichtigsten Regisseuren des zeitgenössischen französischen Theaters. Mit seinen poetisch-surrealen Bühnenwelten, die Theater, Bildende Kunst und Performance vereinen, hat er international Maßstäbe gesetzt.

Le groupe de taupes géantes *Maulwürfe*, formé par le metteur en scène et plasticien Philippe Quesne, sortent de terre juste à temps pour l'ouverture du festival ! Ces créatures poilues à l'allure pataude entament un bain de foule à travers le public avant de donner le ton de la soirée avec un concert électro-rock performatif mémorable. Leur univers troglodyte et onirique nous embarque dans un voyage musical alternatif, composé de mélodies électriques survoltées, de thérémine envoûtant et de voix punks rocailleuses. C'est la promesse d'une expérience unique et insolite !

Philippe Quesne est l'un des metteurs en scène les plus importants du théâtre français contemporain. Avec ses univers scéniques poétiques et surréalistes, qui allient théâtre, arts visuels et performance, il a posé des jalons au niveau international.

Mit der Unterstützung von
Avec le soutien de

GIU



© Vivarium Studio

🗨️ 👤 🗺️ 6+ ⌚ 25 Min.

Roue Giratoire

LES FILLES DU renard PÂLE

05.06. 20:00
E WERK
saarBrücken



Festivalleröffnung
Inauguration

Deutschlandpremiere
Première en Allemagne

→ www.lesfillesdurenardpale.com

Produktion *Production Les filles du renard pâle* Koproduktion, Residenz *Coproduction, accueil en résidence Bonlieu Scène Nationale d'Annecy* Residenz *Accueil en résidence Le Manège de Reims / La Brèche Pôle National Cirque de Normandie Cherbourg-Octeville* Mit der Unterstützung von *Avec le soutien financier de Région Grand Est*

Mit der Unterstützung von
Avec le soutien de



Ein Rad wird in Gang gesetzt. Es dreht sich, immer und immer weiter, steht nicht still. Das *Roue giratoire* ist ein eigens für dieses Stück entworfenes Kreisrad, das aus drei einzelnen, ineinander gelegten Rädern besteht. Eine Performerin beginnt darin zu gehen, nur um bald darauf zu kippen: Wo ist oben, wo unten? Links? Rechts? Im Kreisrad wird die Bewegung zur Notwendigkeit, der Stillstand zur Gefahr. Ein Akrobatikstück mit live Musikbegleitung über den herausfordernden Reiz des Schwindels, das Groß wie Klein begeistert!

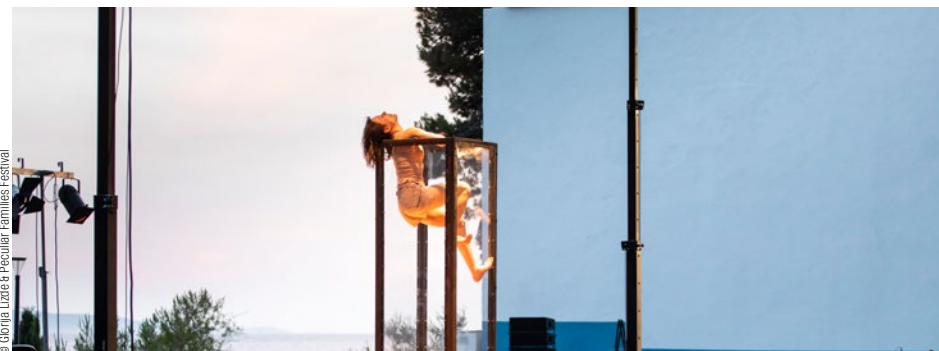
Une roue est mise en marche et tourne, sans jamais s'arrêter. L'engrenage est lancé. Une femme déambule à l'intérieur, sur les rythmes d'un musicien en live installé à ses côtés. Ce qui, au départ, s'apparente à une simple marche continue, évolue progressivement vers des envolées vertigineuses à 360 degrés. Le mouvement devient une nécessité, l'immobilité un danger, car tout peut basculer. La *Roue giratoire* est un agrès inédit spécialement conçu pour ce spectacle. Une performance hypnotique, pour petits et grands !

🗨️ 👤 🗺️ 6+ ⌚ 30 Min.

PASSAGES

ALICE RENDE

05.06. 19:00
E WERK
saarBrücken
06.06. 20:00
SEKTOR HEIMAT
saarBrücken



Festivalleröffnung
Inauguration

Workshop *Atelier* → 34

→ www.compagniear.fr

Produktion *Production Compagnie Ar* Unterstützung *Soutiens, aide à la création La Central del Circ Fàbric de Creació (Barcelone) Call « Surreale » / Ministère de la Culture et l'Héritage, Piemonte Residenz Résidence La Central del Circ, Barcelone / FLIC scuola di circo, Turin / La Grainerie, Toulouse / Espai Obrador, Deltebre*



Mit der Unterstützung von
Avec le soutien de



Mit freundlicher Unterstützung des Institut français und des französischen Ministeriums für Kultur
Avec l'aimable soutien de l'Institut français et du Ministère de la Culture



Passages ist ein Spiel mit den Gesetzen der Schwerkraft, eine Bewegungsreise im Inneren eines Glaskubus. Alice Rende springt und klettert an den glatten Wänden hoch, der Freiheit entgegen – nur um doch wieder zu Boden zu rutschen. Das Glas erzeugt eine zugleich trennende und verbindende Wirkung. Ist sie eingesperrt oder geschützt? Die Künstlerin erforscht mit ihrem eindrücklichen Tanz den engen Raum und lotet die Grenzen aus, die ihr durch die Physik gesetzt werden. Eine mitreißende und faszinierende Performance, präsentiert unter freiem Himmel für alle ab 6 Jahren.

Passages est un pied de nez aux lois de la pesanteur, un voyage à la verticale à l'intérieur d'une boîte en verre. Alice Rende y exécute un solo mouvementé, à grand renfort de prouesses physiques saisissantes. Elle se débat, se contorsionne, grimpe et glisse contre les parois. Les quatre murs créant à la fois un effet de distance et de proximité. Y est-elle enfermée ou protégée ? Avec malice et pugnacité, elle danse son besoin de liberté. Une performance poignante, présentée en plein air pour tout public à partir de 6 ans.

10+ 5+ 60 Min.

06.06. 17:00
TBISSER PLATZ
saarbrücken
07.06. 20:00
PARKPLATZ
DUDOPLATZ
saarbrücken
DUDWEILER
08.06. 17:00
Parc
archéologique
européen
BLIESBRUCK-
Reinheim
Deutschlandpremiere
Première en Allemagne

1e KM ADM



© Antje Pörsch

Der LKW ist in *1e km* nicht nur unverzichtbares Arbeitsgerät der sechs Artist*innen, sondern auch Dreh- und Angelpunkt dieses einzigartigen Akrobatikstücks. Unter freiem Himmel zeigen die Expert*innen für chinesischen Mast und Hebefiguren ihre beeindruckenden Fähigkeiten und feiern den geteilten Moment mit dem Publikum. Denn eines ist klar: Gemeinsam kann man Berge versetzen. Ein kostenloses Pop-up-Wander-Stück für alle, die bereit sind, den ersten Schritt gemeinsam zu gehen! Und das Beste: Es ist beiderseits der Grenze zu erleben!

Comment se sentir chez soi quand on est en route vers l'ailleurs ? Six artistes de cirque débarquent à bord de leur camion pour un spectacle festif en plein air. Ces spécialistes du mât chinois et du main à main virevoltent sur leur véhicule et parmi le public avec l'idée qu'ensemble, on peut déplacer des montagnes. Ils et elles cherchent à créer du lien, le temps d'une rencontre, avant de dire au revoir, une dernière étreinte... Un spectacle gratuit pour toutes et tous, qui célèbre la force du collectif, le vivre-ensemble et l'éphémère, d'un côté ou de l'autre de la frontière.

10+ 20 Min.

06.06. 16:00+18:00
STADTBIBLIOTHEK
saarbrücken
11.06. 17:00+19:00
THEATERSCHIFF
saarbrücken
12.06. 18:00+19:00
THEATERSCHIFF
saarbrücken
13.06. 17:00
14.06.
15:00+16:00+17:30
MUSÉE DE LA BLIES
sarreguemines

THE STORY OF Larry MORITZ Praxmarer



© Moritz Praxmarer

In deutscher oder französischer Sprache
En français ou en allemand
→ www.moritzpraxmarer.ch

Wieviel Abenteuer passt in eine Schachtel Früchtetee? Long Beach, Kalifornien in den 80er-Jahren: Larry hat sich in den Kopf gesetzt zu fliegen. Getrieben von seinem großen Traum, setzt er sich in seine Garage und fängt an zu basteln. Herzstück seines Fluggeräts Marke Eigenbau: ein Gartenstuhl. Moritz Praxmarer lädt das Publikum ein, sich an den Küchentisch zu setzen, und erzählt die wahre Geschichte des flugunfähigen Piloten Larry Walters. Bühnenbild? Ensemble? Weder noch. Dieser Blockbuster überzeugt als minimalistischer Objekttheater-Shorty.

Long Beach, Californie des années 80. Larry a un rêve : voler. Poussé par cette envie irrésistible, il décide de construire son propre avion... avec une chaise de jardin. Moritz Praxmarer vous invite à sa table pour vous raconter la véritable histoire de Larry Walters, le pilote le plus incapable de voler. À l'aide d'une simple boîte de thé aux fruits rouges, le comédien retrace le destin tragique de cet aventurier. Un théâtre d'objets minimaliste et captivant, à la poursuite des grands rêves.

In Kooperation mit
En coopération avec

www.stadtbibliothek-saarbruecken.de



MARIO-
NETTE
FESTIVAL



MUSÉES DE
SARREGUEMINES



Mit der Unterstützung von
Avec le soutien de

schweizer kulturstiftung
proshelvetia

Unter der Schirmherrschaft von
Sous le haut-patronage de
Christine Streichert-Clivot
Ministerin für Bildung und Kultur
des Saarlandes
Ministre de l'Éducation et de la Culture
du Land de Sarre



In Kooperation mit
En coopération avec



07.06.–08.06.
 14:00+17:00+19:00
09.06.
 11:00+16:00+18:00
überzwerg –
THEATER AM
KÄSTNERPLATZ
 saarbrücken

AU JARDIN DES POTINIERS

COMPAGNIE ERSATZ

→ www.espacejungle.com

Produktion, Konzept *Production, création*
 Ersatz & Création dans la Chambre
 Koproduktion *Coproduction* Théâtre
 Nouvelle Génération – CDN de Lyon
 Unterstützung *Soutiens* Théâtre Aux
 Écuries, Montréal / La Serre – Arts
 Vivants, Montréal / Montévidéo, Marseille
 / Centre Wallonie-Bruxelles, Paris / Le
 Carreau – Scène Nationale de Forbach et
 de l'Est mosellan Finanzielle Unterstützung
Soutiens financiers Fédération
 Wallonie-Bruxelles / Wallonie-Bruxelles
 Internationale / Région Grand Est /
 Conseil des Arts du Canada / Institut
 Français / Bureau International de la
 Jeunesse / Commission internationale du
 théâtre francophone



© Benjamin

Mitten in einem Fantasiegarten findet das Publikum seinen Platz, umgeben von einer Welt aus gefalteten Papieren, bunten Schaumstoffgebilden und lustigen Trickbasteleien. Die Köpfe der Zuschauer*innen ragen aus dem Bühnenbild hervor, wie Hügel in der Landschaft. Aus dieser ungewöhnlichen Position heraus lässt sich ein zauberhafter, fragiler Mikrokosmos beobachten: das Erblühen zarter Knospen, das Summen von Insekten – aber auch das Versiegen von Bächen. *Au jardin des Potiniers* ist ein immersives Erlebnis, poetisch und einfühlsam inszeniert für kleine und große Kinder.

Dans un décor de papiers pliés, de mousses colorées et de bidouilles animées, le public prend place au cœur d'un jardin imaginaire. Telles de petites montagnes, seules les têtes des spectateur·rices émergent de l'installation. Une place privilégiée pour observer les fleurs éclore, les insectes bourdonner, mais également les rivières se tarir. Un microcosme aussi beau que fragile se déploie comme par magie, juste sous notre nez. Une expérience immersive, sensible et poétique pour petits et grands enfants.

Dank an
Remerciements



Mit freundlicher Unterstützung des
 Institut français und des französischen
 Ministeriums für Kultur
Avec l'aimable soutien de l'Institut français
et du Ministère de la Culture



GRACE

12+ 50 Min.
08.06. 20:00
ALTE
Feuerwache
 saarbrücken

ZONDER

AYELEN PAROLIN



© Vince VDH

→ www.ayelenparolin.be

Produktion *Production* Ruda asbl
 Koproduktion *Coproduction* Théâtre
 National Wallonie Bruxelles / Charleroi
 danse / Le Manège Scène Nationale,
 Reims / SurMars, Mons / Théâtre
 de Liège / Atelier de Paris-CDCN
 Bühnenbild, Kostüme *Décor, costumes*
 Théâtre National Wallonie Bruxelles
 Förderung *Subventions* Fédération
 Wallonie-Bruxelles / Wallonie-
 Bruxelles International Koproduktion *En*
coproduction avec La Coop asbl / Shelter
 Prod Mit der Unterstützung von *Avec le*
soutien de Taxshelter.be / ING / tax-shelter
 du gouvernement fédéral belge Ayelen
 Parolin ist seit 2022 assoziierte Künstlerin des
Ayelen Parolin est depuis 2022 artiste
associée au Théâtre National De Bruxelles.

Dank an
Remerciements

SAARLÄNDISCHES
STAATSTHEATER

In *ZONDER* herrscht ein wildes Durcheinander. Ein unkonventionelles Trio versucht, zu einem Strauss-Walzer zu tanzen, dessen Melodien sich mühsam aus ihren eigenen Kehlen winden. Der Rhythmus gerät immer wieder ins Wanken, doch sie lassen sich nicht beirren. Selbst wenn das Chaos ausbricht – the show must go on. Mit grenzenloser Hingabe an das Absurde und die Schönheit der Unvollkommenheit entfaltet sich eine urkomische Performance. Ein spielerischer Seitenhieb auf die vermeintliche Intellektualität mancher zeitgenössischer Tanzklassiker.

Dans *ZONDER*, tout va de travers. Un entêté trio tente de danser sur une rengaine de Strauss à moitié fredonnée. Iels ne cessent de perdre le rythme, de trébucher, mais il n'est pas question d'abandonner. Quel que soit le chaos sur scène, the show must go on ! Les trois interprètes virtuoses s'en donnent à cœur joie dans cette ode à l'absurdité, à l'illogisme et à l'imperfection. Une performance hilarante et haute en couleurs qui questionne la pseudo-intellectualité dont certains classiques de la danse contemporaine aiment se parer. À ne pas manquer !

14+ 65 Min.

ROOMMATES (LA)HORDE / Ballet national de Marseille

09.06. 20:00
saarländisches
STAATSTHEATER
saarbrücken



© Pina Yoshimi

→ www.ballet-de-marseille.com

Produktion *Production Ballet national de Marseille – (LA)HORDE* Koproduktion *Coproduction Théâtre de la Ville-Paris / Théâtre du Châtelet / Grand Théâtre de Provence* Auftrag *Une commande de Théâtre du Châtelet / Décibels* Production / *Infini* Unterstützung *Avec le soutien de Ministère de la Culture DRAC PACA / Ville de Marseille / Fondation BNP-Paribas / Dance Reflections by Van Cleef & Arpels*

Ein Abend, sechs Werke. Das Kollektiv (LA)HORDE zeigt ein Panorama der Meisterwerke mit verschiedensten choreografischen Handschriften. Eine Hommage an den zeitgenössischen Tanz mit Choreografien von (LA)HORDE und Größen wie François Chaignaud, Lucinda Childs oder Oona Doherty. Die einzigartige Komposition aus neuen und seit Jahrzehnten gefeierten Choreografien wird vom Ballet national de Marseille virtuos auf die Bühne gebracht. Ein vielschichtiger Tanzabend für jeden Geschmack, dessen Freude und Energie sich auf das Publikum übertragen!

Une soirée, six chefs-d'œuvre. (LA)HORDE rend un hommage vibrant à la danse contemporaine en composant un panorama de chorégraphies ayant marqué l'histoire du Ballet national de Marseille. Des pièces de François Chaignaud, Lucinda Childs ou Oona Doherty s'enchaînent et alternent avec des créations originales du collectif, connu pour casser les codes. Les esthétiques s'entrechoquent et les corps se déploient avec une énergie sidérante. Quand vitalité rime avec virtuosité : *ROOMMATES* fait souffler un vent de fraîcheur dans le Staatstheater !

Dank an
Remerciements

SAARLÄNDISCHES
STAATSTHEATER

12+ 60 Min.

come back Again DORIS UHLICH

10.06. 17:00+20:00
ALTE
Feuerwache
saarbrücken



© Alex Pelekanos

Deutschlandpremiere
Première en Allemagne

Workshop *Atelier* → 34

→ www.dorisuhlich.at

Koproduktion *Coproduction brut Wien / insert Tanz und Performance GmbH*
Gefördert durch *Avec le soutien de*
Kulturabteilung der Stadt Wien /
Bundesministerium für Kunst, Kultur,
öffentlichen Dienst und Sport

Come Back Again bricht mit herkömmlichen Balletttraditionen, die alternden Tänzer*innen die Kraft absprechen. Susanne Kirnbauer-Bundy musste mit Mitte 40 ihre Karriere als Tänzerin der Wiener Staatsoper beenden. Ein älterer Körper hat keinen Platz auf der Ballettbühne – schon gar nicht der Körper einer Frau. Gemeinsam mit der Choreografin Doris Uhlich erforscht die nun über 80-jährige Tänzerin, wie sich Biografien in unsere Körper einschreiben. Vergangenheit wird hinterfragt und Gegenwart neu sortiert. Eine berührende dokumentarische Tanzperformance!

Come Back Again ou comment s'affranchir des normes imposées par le monde du ballet. Susanne Kirnbauer-Bundy a dû mettre fin à sa carrière de danseuse étoile une fois passé la quarantaine : un corps vieillissant n'a pas sa place sur scène – encore moins celui d'une femme. Maintenant âgée de plus de 80 ans, la ballerine s'associe à la chorégraphe Doris Uhlich afin d'explorer ensemble les traces que son vécu a laissé en elle. Une rencontre entre deux générations pour une performance documentaire émouvante, célébrant la diversité des corps qui dansent.

Dank an
Remerciements

SAARLÄNDISCHES
STAATSTHEATER

🗨️ 👤 🏠 📺 8+ ⌚ 60 Min.

11.06.–14.06. 21:00
TBILISSER PLATZ
saarbrücken

SYMBIOSIS

KOLJA HUNECK & LUUK BRANTJES



© LUK SCHINKER

Talk → 32

→ www.symbiosis-circus.com

Gefördert von *Subventions Kulturreferat München – Abteilung Kunst und Kultur / Ministerium für Kultur und Wissenschaft Nordrhein-Westfalen* im Rahmen des Förderprogramms *dans le cadre du programme de soutien Neue Künste Ruhr / Culture Moves Europe* umgesetzt durch das *mis en oeuvre par le Goethe-Institut* Koproduziert von *Coproduction PERPLX / CIRKLABO / Circuswerkplaats Dommelhof / Maschinenhaus Essen / Miramiro / Latitude 50 – Pôle des arts du cirque et de la rue / Ruhrfestspiele Recklinghausen / LOFFT – DAS THEATER* (gefördert von der Stadt Leipzig, Kulturamt) Unterstützt von *Avec le soutien de HochX – Theater und Live Art München / Baladins du Miroir / Festival Circolo / TENT / Korzo*

Zwei Zirkuskünstler, zwei Handschriften, eine Performance. *Symbiosis* verbindet zeitgenössischen Zirkus, Magie Nouvelle und Objekttheater in einem maßgeschneiderten, kleinen, aber feinen Kuppelzelt. Ganz nah am Publikum entspinnt sich ein choreografischer Dialog – zwischen den Künstlern, den Objekten, den Materialien und dem Raum. Auf ganz eigene, unverwechselbare Weise nehmen Kolja Huneck und Luuk Brantjes das Publikum mit in ein surrealistisch angehauchtes Universum voller Überraschungen und Ideenreichtum. Ein Moment, der aus der Zeit gefallen scheint.

Deux artistes de cirque, deux écritures, une performance. *Symbiosis* combine cirque, magie nouvelle et manipulation d'objets sous un petit dôme fait maison et sur-mesure. Au plus près du public, un dialogue chorégraphique se crée entre les artistes, les objets, les matériaux et l'espace. L'un après l'autre, Kolja Huneck et Luuk Brantjes plongent les spectateur·rices dans leur univers sensible et singulier, pour une performance pleine de surprises où ingéniosité rime avec virtuosité. Une échappée hors du temps teintée de surréalisme.

🗨️ 👤 🏠 📺 5+ ⌚ 40 Min.

11.06. 16:00+18:00
DEUTSCH-
FRANZÖSISCHER
GARTEN
saarbrücken
12.06. 17:00
BÜRGERPARK
saarbrücken
13.06. 16:00
MUSÉE DE LA BLIES
sarreguemines

Cinq minutes avec toi

DES FOURMIS DANS LA LANTERNE



© Anais Gaujot Artifice

Deutschlandpremiere
Première en Allemagne

→ desfourmisdanslanterne.fr

Unter der Schirmherrschaft von
Sous le haut-patronage de
Christine Streichert-Clivot
Ministerin für Bildung und Kultur
des Saarlandes
Ministre de l'Éducation et de la Culture
du Land de Sarre



In Kooperation mit
En coopération avec



Mit freundlicher Unterstützung des
Institut français und des französischen
Ministeriums für Kultur
*Avec l'aimable soutien de l'Institut français
et du Ministère de la Culture*



Liebevolle Eltern möchten mit ihrem Kind einen entspannten Tag im Park genießen. Doch immer wieder kommt etwas dazwischen: das Smartphone. Es drängt sich in den Mittelpunkt, fesselt die Aufmerksamkeit und überschattet den gemeinsamen Ausflug. In *Cinq minutes avec toi* thematisiert ein Marionetten-Duo auf einfühlsame Weise eine der großen Herausforderungen unserer Zeit: die Abhängigkeit vom Handy. Mit Leichtigkeit und poetischem Charme lädt dieses kleine Theaterstück dazu ein, über unsere Beziehung zum Smartphone nachzudenken. Ein Stück für die ganze Familie – für alle, die echte Verbindung suchen!

Des parents pleins de bonne volonté ont prévu de passer un moment de qualité au parc avec leur enfant. Sauf qu'un certain smartphone en a décidé autrement. Ce dernier prend de plus en plus de place et reçoit toute l'attention, gâchant la sortie familiale. Dans *Cinq minutes avec toi*, deux marionnettistes abordent un fléau de notre époque qui concerne beaucoup d'entre nous : l'addiction au téléphone portable. Une forme légère et poétique qui interroge notre rapport à la technologie. Un spectacle pour famille en quête de connexion !



© Martin Argyropoulos

🚌 ♿ 12+ ⌚ 90 Min.

11.06. 20:00
12.06. 20:00
Le Carreau
scène Nationale
FORBACH

In englischer Sprache mit französischer
und deutscher Übertitelung
En anglais surtitré français et allemand

→ www.vivariumstudio.fr

Produktion Production de la
création Münchner Kammerspiele
Tournée production Production tournée
Vivarium Studio

Farm FATALE

PHILIPPE QUESNE / VIVARIUM STUDIO

In *Farm Fatale* sind die Vogelscheuchen die vom Klimawandel Verschonten, die übrig geblieben sind. Sie haben zwar ihre Jobs verloren, seit es weder Vögel noch Farmer gibt, aber sie erfüllen eine wichtige Aufgabe – sie archivieren die aussterbenden Klänge von Vögeln, Insekten und dem Meer. Die entwaffnenden Helden dieser ökologischen Fabel lassen sich von den Entwicklungen nicht verschrecken, sie bleiben sanfte Träumer, die per Piratenradio Popmusik in den Äther blasen. Mit *Farm Fatale* schafft Philippe Quesne eine bizarr-fröhliche Bildwelt mit ausdrucksstarken Figuren.

Mit *Farm Fatale* und dem Konzert *Maulwürfe* (→ 10) zeigt Philippe Quesne zwei Schlüsselwerke, die zentrale Fragen unserer Zeit verhandeln: Umwelt, Utopie, Gemeinschaft. Er schafft Mikrogesellschaften auf der Bühne, in denen das Publikum eingeladen wird, die Welt mit neuen Augen zu sehen.

Sur fond de toile blanche et de bottes de paille, cinq épouvantails apparaissent dans un monde post-apocalyptique où les humains et les oiseaux ont disparu. Ces créatures aux voix déformées, aussi drôles que désarmantes, contemplant avec émerveillement ce qu'il reste du vivant. Malgré ce scénario angoissant, iels résistent. Animant une radio pirate, iels enregistrent les sons de la nature en voie d'extinction pour les générations futures, inventent des slogans et s'essaient à la philosophie. *Farm Fatale* est une chronique douce-amère hautement actuelle, à ne pas manquer.

Avec *Farm Fatale* et le concert des Taupes (→ 10), Philippe Quesne présente deux œuvres clés qui traitent de questions centrales de notre époque : environnement, utopie, être-ensemble. Sur scène, il crée des microsociétés dans lesquelles le public est invité à voir le monde avec un regard nouveau.

Gemeinsame Einladung
Co-accueil

LE scène nationale de Forbach et de Forst Mosellan **CARREAU**
PERSPECTIVES
FESTIVAL

Mit freundlicher Unterstützung des
Institut français und des französischen
Ministeriums für Kultur
*Avec l'aimable soutien de l'Institut français
et du Ministère de la Culture*

INSTITUT
FRANÇAIS

RÉPUBLIQUE
FRANÇAISE
Liberté
Égalité
Fraternité

🗨️ 🗺️ 🗨️ 🗨️ 8+ ⌚ 75 Min.

13.06. 20:00
14.06. 20:00
scène DE
L'HÔTEL DE VILLE
sarreguemines

→ www.chaliwate.com
→ www.focuscie.be

Produktion *Production Résidences* au Libitum / LookIN'out / Festival XS
Koproduktion *Coproduction* Le Théâtre les Tanneurs / Le Théâtre de Namur / La Maison de la Culture de Tournai / Le Sablier, Ifs / Arts and Ideas New Haven (USA) / Adelaide Festival (AUS) / Auckland Arts Festival (NZ) / Théâtre Victor Hugo de Bagneux / Scène des Arts du Geste / EPT Vallée Sud, Grand Paris / Coop ASBL Mit der Unterstützung von *Avec le soutien de* Fédération Wallonie-Bruxelles – Service du Cirque, des Arts Forains et de la Rue / Loterie Nationale / Wallonie Bruxelles International / Bourse du CAPT / Commission Communautaire Française / Shelter Prod / Taxshelter.be / ING / Tax-Shelter du gouvernement fédéral belge Mit der Hilfe von *Avec l'aide de* Escalade Du Nord – Centre Culturel D'Anderlecht / Centre de la Marionnette de Tournai / La Roseraie / Latitude 50 – Pôles des Arts Du Cirque et de la Rue / Espace Catastrophe / Centre Culturel Jacques Franck / Maison de la Culture Famenne-Ardenne / Centre Culturel D'Eupen / La Vénèrie / Centre Culturel de Braine L'Alleud / Le Royal Festival de Spa / Le Théâtre Marni / L'Escaut / Bronks / AD LIB Diffusion / AD LIB Vetreten durch *Agence Aurora Nova*

Dimanche

FOCUS & CHALIWATÉ



© ANNEKE BERTHOLD

Zwischen traumhafter Fiktion und faktischer Realität, mit Miniaturfahrzeugen, hyperrealistischen Puppen und illusionistischen Filmsequenzen beobachtet *Dimanche* eine Familie, die einen gemüthlichen Sonntag zu Hause verbringen will. Die Hitze drückt, der Sturm rüttelt, der Regen prasselt und die Menschen versuchen, dennoch Normalität zu wahren. Mit der Magie des Objekttheaters zeigt *Dimanche* eine Welt, die durch die klimatischen Herausforderungen ihrer Zeit in Schiefelage geraten ist. Ein düster-humorvolles Familienstück zu einem der wichtigsten Themen unserer Gegenwart.

Une famille s'apprête à passer un dimanche tranquille à la maison, envers et contre tout ! Malgré le déluge, les murs qui tremblent et un vent à tout rompre, chacun-e reste fermement accroché-e à son train-train quotidien. Pendant ce temps, trois reporters font le tour du monde pour documenter les espèces en voie de disparition. Grâce à la magie du théâtre d'objets, *Dimanche* dépeint une humanité en décalage avec les enjeux climatiques de son époque, entre fiction onirique et réalité factuelle. Un portrait poétique à l'humour grinçant, à voir en famille... et de toute urgence !

Mit der Unterstützung von
Avec le soutien de



🗨️
06.06. 22:00
SEKTOR Heimat
saarbrücken

ALEX MONTEMBAULT



© Béatrice Fontella

Alex Montembault steht für große Emotionen, eine engelhafte Stimme und sanfte Balladen, die von Gitarre begleitet in zeitlose Sphären entführen. Gänsehaut ist garantiert bei den Chansons dieses nicht-binären Künstlers, der gerade dabei ist, die französische Musikwelt zu erobern.

Alex Montembault, c'est beaucoup d'émotions, une voix angélique et des ballades d'une douceur infinie qui se déclinent en guitare-voix et nous transporte en dehors du temps. Les frissons sont garantis grâce aux rythmes des chansons épurées de cet artiste non-binaire en pleine ascension sur la scène musicale française.

🗨️
13.06. 22:00
SEKTOR Heimat
saarbrücken

GILDAA



© Pierre Nativel

Die französisch-brasilianische Künstlerin GildaA verbindet kühn Mystik mit Absurdität und schafft so eine eigene, betörende Klangwelt. Ihre mehrsprachigen Songs zeichnen sich durch schrillen Humor und satirische Poesie aus, musikalisch bewegt sie sich zwischen Chanson, Baile Funk, Jazz und R'n'B – und überwindet dabei alle stilistischen Grenzen.

Dans une transe musicale à l'humour décalé, l'artiste franco-brésilienne mêle avec audace l'absurde et le mystique et nous entraîne dans son univers envoûtant. Elle chante bilingue et pense à l'envers. Poétesse satirique, au croisement de la chanson et du Baile funk, du jazz et du RnB, elle éclate les frontières musicales. À découvrir !

In Kooperation mit
En coopération avec



FESTIVALCLUB CLUB DU FESTIVAL

SEKTOR Heimat
An der
Römerbrücke 5
Saarbrücken

07.06. & 14.06.
DOORS 23:00
INDOOR & OUTDOOR

Line-up
FUTURE.666
SHDW
**P.VANILLABOY &
PENGLORD aka
P2P**
& **20 LOCALS**

08.06.
DOORS 21:00
**CSD SPECIAL
EVENT**
SEKTOR Heimat x
SILODOM x FESTIVAL
PERSPECTIVES

**queereoké –
CHOOSE LOVE**
@ SEKTOR Heimat
→ 29

**AFTERSHOW W/
DÔME D'AMOUR**
@ SILODOM

Kombitickets (15 €) an der Abendkasse
verfügbar
Billet couplé (15 €) disponible à la caisse
du soir



18+ 180 Min.

08.06. 22:00
SEKTOR Heimat
Saarbrücken

queereoké – CHOOSE LOVE queereoké



© danclingswen

Queereoké ist eine ekstatische Show, ein Nachtclub-Erlebnis und ein Safer Space. Mit einer Mischung aus Karaoke, spontaner Tanzchoreografie und anarchischer Performancekunst entsteht eine gemeinschaftliche Show, eine einzigartige Nacht, eine Bühne, die sich jedes Publikumsmitglied für die Dauer eines Liedes zueigen zu machen kann. *Queereoké* ist Support, radikale Softness und gegenseitiges Empowerment. Pünktlich zum Pride Month und unabhängig von Geschlecht, Hautfarbe und Sexualität wird hier zusammen gefeiert, gesungen und getanzt!

Queereoké est une soirée festive offrant un safe space à la communauté LGBTQIA+ de la Grande Région et ses Besties. Au programme : karaoké, chorégraphies spontanées, performance anarchique et humour subversif, le tout dans une ambiance de club, de partage et de bienveillance. Chaque personne du public peut choisir d'investir la scène de son énergie, le temps d'une chanson. *Queereoké* célèbre avec passion la culture queer et encourage l'empowerment mutuel pour un spectacle unique et iconique, à l'heure du mois des fiertés. It's not how you sing, it's what you bring!

In Kooperation mit
En coopération avec





AUF NACH METZ! DÉPART POUR METZ

25.05. 13:30
saarbrücken →
METZ

Kombi-Tickets
(Bustransfer + Ausstellung + Stück)
sind im Webshop Perspectives erhältlich.
*Billets couplés (navette + exposition +
spectacle) disponibles sur la
billetterie en ligne Perspectives*

Perspectives bringt Sie nach Metz. Dort können Sie Ausstellungen im Centre Pompidou-Metz entdecken, durch die Stadt schlendern und ein Tanzstück vom Transfestival Passages sehen. Ein tolles Programm erwartet Sie, Sie brauchen nur in den Bus zu steigen, wir kümmern uns um den Rest.

Perspectives vous emmène à Metz ! Venez découvrir une exposition au Centre Pompidou-Metz, vous balader en ville et assister à un spectacle transdisciplinaire de Passages Transfestival. Un super programme vous attend, montez dans la navette, on s'occupe du reste.

13:30
ABFAHRT VON saarbrücken
DÉPART DE sarrebruck

15:00–16:00

Führung auf Deutsch der Ausstellung
Visite guidée en allemand de l'exposition

Dimanche sans Fin. Maurizio Cattelan
ET LA COLLECTION DU CENTRE POMPIDOU
Centre Pompidou-Metz

18:00–18:50

Tanzstück *Spectacle*

BESTE CANTATE
→ 31

19:15

RÜCKFAHRT AB METZ
DÉPART DE METZ



Centre
Pompidou-Metz

Interreg Coopération pour
l'Europe
Grande Région | Großregion

GRACE

8+ 50
Min.

25.05. 18:00
ESPLANADE
METZ

BESTE CANTATE La Drache



© Sylvain Meïno

TANZ 31 DANSE

In französischer Sprache
und Dialekt aus Dunkerque
En français et patois dunkerquois

Produktion *Production déléguée*
Compagnie La Drache / ASBL La Nuée
/ FURIAA Koproductio *Coproduction*
Charleroi Danse, Centre chorégraphique
de la FWB / Fédération Wallonie
Bruxelles / Mars – Mons arts de la
scène Unterstützung *Soutiens* Théâtre
de l'Aventure, Hem / Le Delta, Espace
Culturel Provincial, Namur / Ateliers
Médicis, Clichy-sous-Bois / Le Gymnase,
Roubaix / Théâtre de l'Oiseau Mouche,
Roubaix / Le Grand Bleu, Lille / Ministère
de la Culture DRAC Hauts-de-France / Les
Halles de Schaerbeek, Schaerbeek

In Kooperation mit
En coopération avec



Interreg Coopération pour
l'Europe
Grande Région | Großregion

GRACE

In Juliette Chevaliers Choreografie begeistern nicht nur glitzernde Pailletten und mitreißende Tänze. Queere Positionen und Folklore aus Nordfrankreich werden vereint zu einem neuen, befreienden Ritual. Chevaliers erstes Stück widmet sich der Grenzen übertretenden, nonkonformistischen Tradition des Karnevals, sei er nun aus Köln, Rio oder auch Dunkerque. Es ist ein Fest für Augen und Ohren, es ist körperliche Glückseligkeit und eine Wiederaneignung der positiven Kraft dieses kulturellen Erbes. *Beste Cantate* lädt ein zum fröhlich-utopischen, kollektiven Jubel!

Dans une effervescence de paillettes et de danses galvanisantes, Juliette Chevalier réconcilie pensée queer et folklore ch'ti, donnant naissance à un nouveau rituel libérateur. Pour sa première création, elle rend hommage à la tradition transgressive du Carnaval, qu'il soit de Dunkerque, de Cologne ou de Rio. Avec huit interprètes au plateau, *Beste Cantate* est une manifestation visuelle et sonore, une joie physique et collective autour des multiples représentations de l'identité. À travers la puissance des corps, la pièce invite à faire union dans une utopie festive.

Kino cinéma sÉLECTION Perspectives

→ www.kinoachteinhalb.de

In dieser Reihe präsentieren Künstler*innen des Festivals persönlich ihre Filme und Lieblingsfilme. Im Anschluss an die Vorführung sprechen wir über den Einfluss dieser Werke auf die künstlerische Praxis, über Inspiration und Ästhetik und tauschen uns über Film als kreative Quelle und Spiegel unserer Zeit aus.

**Kino
achteinhalb**
Saarbrücken

Dans cette sélection, des artistes du festival vous présentent leurs productions et films préférés. Après la projection, nous discuterons de l'influence de ces œuvres sur la pratique artistique. Nous aborderons les questions de l'inspiration, de l'esthétique et du cinéma en tant que source créative et miroir de notre époque.


In Kooperation mit
En coopération avec

KINO  8 1/2

**THE SALT
OF THE EARTH**
Wim Wenders,
Juliano Ribeiro
Salgado, 2014
20.05. 20:00

 **110**
Min.

OmeU
VOST anglais

Gespräch im Anschluss mit
Discussion à l'issue
de la projection avec
Kolja Huneck
→  22



Das Salz der Erde ist eine Hommage an das Lebenswerk des brasilianischen Fotografen Sebastião Salgado. Der Film begleitet sein letztes Fotoprojekt »Genesis«, in dem er sich der Naturfotografie widmet, nachdem er mit seiner Kamera über 40 Jahre hinweg Kriege und soziales Elend auf der ganzen Welt festgehalten hat. Ein aufwühlendes visuelles Meisterwerk.

Le Sel de la terre est un hommage à l'œuvre du photographe brésilien Sebastião Salgado. Le film l'accompagne dans son dernier projet photographique « Genesis », dans lequel il se consacre à la nature et sa beauté, après avoir immortalisé pendant plus de 40 ans la destruction du vivant, la guerre et la misère sociale. Un chef-d'œuvre visuel bouleversant.

**La chambre
verte**
François Truffaut,
1978
03.06. 20:00

 **94**
Min.

OmeU
VOST anglais

Gespräch im Anschluss mit
Discussion à l'issue
de la projection avec
Victoria Halper & Kai Krösche – DARUM
→  16




In *La Chambre verte* erforscht François Truffaut die Grenzen zwischen Erinnerung und Obsession. Julien Davenne hält in einem Zimmer seines Hauses das Andenken an seine geliebte, verstorbene Frau wach. Sein Versuch, die Toten lebendig zu halten, treibt ihn immer weiter in die Isolation, bis er Cécilia trifft. Ein melancholischer Film über Verlust und Vergänglichkeit.

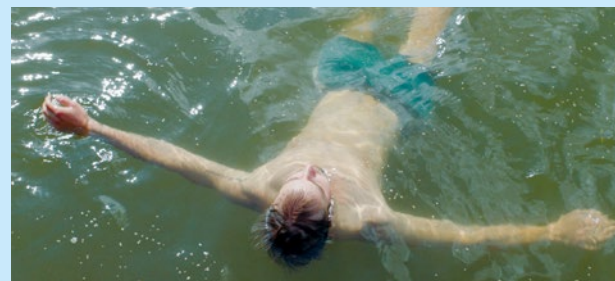
1928. Dans une petite ville de l'Est de la France, Julien mène une vie discrète et retirée. Il vit dans le souvenir de sa femme décédée après leur mariage. Au premier étage de sa maison, une chambre est vouée au culte de son épouse. Son obsession le pousse à accorder plus d'attention à la mémoire des morts qu'à celle des vivants, jusqu'à sa rencontre avec Cécilia.

NEUBAU
Johannes Maria
Schmit, 2020
10.06. 20:00

 **81**
Min.

OmeU
VOST anglais

Gespräch im Anschluss mit
Discussion à l'issue
de la projection avec
Johannes Maria Schmit
→  35



Sommer in der Brandenburger Provinz. Markus, ein queerer junger Mann, ist zerrissen zwischen der Liebe zu seinen pflegebedürftigen Omas und der Sehnsucht nach einem freieren Leben in Berlin. Die Kisten sind bereits gepackt, doch als er sich in Duc verliebt, wird alles komplizierter. Ein Heimatfilm über innere Konflikte, Sehnsüchte und den Mut, seinen eigenen Weg zu gehen.

C'est l'été dans la campagne du Brandebourg. Markus, un jeune homme queer, est tiraillé entre l'amour qu'il porte à ses grands-mères vieillissantes et le rêve d'une autre vie à Berlin. Alors qu'il se décide enfin à partir pour la grande ville et que ses cartons sont déjà faits, il tombe amoureux de Duc, ce qui rend son départ plus difficile.

👤 🏠 🕒 6+ ⌚ 120 Min.
03.06. 18:30
CIRK'EOLE
 MONTIGNY-LÈS-METZ

In deutscher und französischer Sprache
En français et en allemand



© Mirra Petrović

In Kooperation mit
En coopération avec



GRACE

ZIGZAG

Alice Rende

Nicht mehr als eine Mini-Box, eine Kamera und ein paar Gymnastikmatten braucht es für diesen offenen Workshop mit der Akrobatin Alice Rende. Die Teilnehmer*innen machen Dehnübungen, bevor sie versuchen, in eine viel zu kleine Box zu passen – oder auch nicht. Die individuelle Herangehensweise an diese knifflige Aufgabe wird fotografiert und führt zu erstaunlichen Bildern zum mit nach Hause nehmen. Der Workshop findet im Rahmen der Ateliers ZIGZAG des Passages Transfestival statt.

Quelques tapis de gym, une boîte et c'est parti ! La contorsionniste Alice Rende propose un atelier où chacun-e peut tester sa propre souplesse, avant d'essayer de rentrer – ou non – dans une boîte pour le moins petite. Venez relever ce défi ludique et osé à votre façon, avec ou sans expérience. Les poses créées seront immortalisées en photo pour repartir avec un souvenir. L'atelier ouvert à tous-tes a lieu dans le cadre des Ateliers ZIGZAG de Passages Transfestival.

ENERGETIC ICONS

DORIS UHLICH & BORIS KOPEINIG

Doris Uhlich ist eine preisgekrönte Choreografin, die mit radikaler Körperlichkeit und kraftvoller Präsenz gesellschaftliche Normen hinterfragt. Im offenen Workshop *Energetic Icons* werden individuelle und gemeinsame Bewegungsformen erforscht – unabhängig von festgelegten Tanzstilen. Doris Uhlich lädt dazu ein, sich in einen Tanz zu begeben, bei dem Energie wichtiger wird als Perfektion. Begleitet werden die Bewegungen von den Techno-Rhythmen des DJ Boris Kopeinig.

Doris Uhlich est une chorégraphe autrichienne multiprimée, connue pour sa présence scénique et sa remise en question des normes sociales pesant sur les corps qui dansent. Dans l'atelier *Energetic Icons*, elle propose d'explorer des mouvements individuels et collectifs, sans se soucier des styles de danse pré-établis. Sur les rythmes technos du DJ Boris Kopeinig, Doris Uhlich vous invite à une danse libératrice où l'énergie dégageée prime sur la technique et la perfection.



© Katarina Šušterić

In Kooperation mit
En coopération avec



🎁 14+

10.–13.06.
 15:30–18:30
Tailormade
AGENTUR
 saarbrücken
14.06. 12:00
Kino achteinhalb
 saarbrücken

SYNCHRO

STUDIO saar

JOHANNES

MARIA SCHMIT



In deutscher Sprache (Saarländisch)
En allemand (sarrois)

Vernissage 09.06. 18:00
 Tailormade Agentur

Talk → 33

Ein Film, von Saarbrücken und seinen Geschichten inspiriert, wird in lokaler Mundart nachvertont. Der Regisseur Johannes Maria Schmit (der mit *Neubau* 2020 den Ophüls-Preis gewann), baut gemeinsam mit Sounddesigner Finn Tödte für vier Tage das *Synchro Studio Saar* mitten im Nauwieser Viertel auf. Hier werden die Stimmen der Stadt eingefangen, die die Figuren seines Filmvorhabens »Hälfte des Lebens« so sprechen lassen, wie das Saarland klingt. Am letzten Festivaltag ist dann die neu entstandene, saarländisch nachvertonte Version als Kurzfilm im Kino achteinhalb zu sehen.

Le réalisateur Johannes Maria Schmit (lauréat du Prix Max Ophüls en 2020 pour son film *Neubau*), s'installe pendant quatre jours dans un studio d'enregistrement éphémère au cœur du quartier Nauwieser Viertel : le *Synchro Studio Saar*. Grâce à l'ingénieur de son Finn Tödte, des voix de personnes volontaires originaires de la Sarre vont y être enregistrées pour doubler – en dialecte local – les personnages de son nouveau film « Hälfte des Lebens ». Le dernier jour du festival, la nouvelle version du court-métrage doublée en sarrois sera projetée au cinéma Kino achteinhalb.

In Kooperation mit
En coopération avec



KINO 8 1/2

Besetzung Distribution

Maulwürfe Les Taupes

Konzept *Conception* Philippe Quesne
Mit *Avec* Léo Gobin, Sébastien Jacobs,
Paul Ramon, Thomas Suire, Gaëtan
Vourc'h Kostüme *Costumes* Corinne
Petitpierre Technik *Régie générale* Marc
Chevillon Tontechnik *Régie son* Félix
Perdreau

Passagés

Von und mit *Idee originale, interprétation*
Alice Rende Klangkonzept *Création sonore*
Chloé Levoy Bühnenbild Konzept und Bau
Conception et construction de la
scénographie Benet Joffre Dank an
Remerciements Roberto Magro
Produktion, Booking *Production, diffusion*
Clémence Drack

La roue giratoire

Konzept, Regie *Écriture, mise en scène*
Johanne Humblet Musikkomposition
Création musicale Jean-Baptiste Fretray
Mit *Interprète* Marica Marinoni oder *ou*
Noa Aubry oder *ou* Cassandre Schopfer
Live-Musik *Musique live* Jean-Baptiste
Fretray oder *ou* Pierre-Louis François
Technik Rad *Manipulation de la Roue*
Giratoire Maxime Bourdon oder *ou* Claudio
Ceresatto Technik *Régie générale* Claudio
Ceresatto Lichtdesign *Création lumière*
Delhia Dufils Kostüme *Costumes* Emma
Assaud Bau *Construction* Antoine Gautron
(Sud Side) Verwaltung, Entwicklung
Administration, développement Marie
Kermagoret Logistik, Tourneeleitung
Logistique, production de tournée
Anne-Lise Mihelic Booking *Production,*
diffusion Jean-François Pyka

1e KM

Mit *Avec* Jesse Huygh, Hernan Elenwcwajg,
Sanahé Deruelle, Maria Constanza Cuneo
Oliveras, Juan Manuel Cisneros, Lucas
Paties Dramaturgische Beratung *Regard*
dramaturgique Alba Sarraute Produktion
Production Cécile Imbernon (La chouette
diffusion) Produktionsleitung *Direction de*
production Jesse Huygh

The Story of Larry

Idee, Text, Spiel *Idee, texte, interprétation*
Moritz Praxmarer Schlussregie *Mise en*
scène Dirk Vittinghoff Mentorat *Coaching*
Lukas Bangerter, Regine Fritschi

[EOL]. END OF LIFE

Regie, Story *Mise en scène, récit* Victoria
Halper, Kai Krösche (DARUM) Mit *Avec*
Victoria Halper, James Stanson, Kai
Krösche 3D-Architektur, Ausstattung

(Virtual Reality) *Architecture 3D et*
équipement (réalité virtuelle) Mark Surges
Musik *Musique* Arthur Fussy Ausstattung
(Liveperformance) *Équipement*
(*performance live*) Matthias Krische
Character Design, Animationen,
Kostümdesign, Photogrammetry Scanning,
Motion Capturing, Videos *Design des*
personnages, animations, création
costumes, photogrammetry scanning,
motion capturing, vidéos Victoria Halper
3D-Object-Animationen *Animations objets*
3D Kai Krösche, Mark Surges Creative
Coding, Motion Capturing, Lichtdesign,
ergänzendes Sounddesign *Creative coding,*
motion capturing, création lumière,
création son additionnel Kai Krösche
Zeichnungen (Schulwelt) *Dessins (monde*
scolaire) Alexander Tingrui Wülferth (im
Alter von 4 Jahren) (*à l'âge de 4 ans*)
Testing und künstlerisches Feedback *Test,*
regard extérieur David Rosenberg,
Matthias Krische, Matthias Seier, Arthur
Fussy, Armin Kirchner Unser großer
herzlicher Dank gilt unseren
Gesprächspartner*innen vom Zentrum für
Kunst und Medien Karlsruhe *Un grand*
*merci à nos interlocuteur*rices du Centre*
pour l'art et les médias de Karlsruhe: Götz
Dipper, Bernd Lintermann, Tina Lorenz,
Felix Mitterberger, Dorcas Müller,
Morgane Stricot, Susanna Neueder MSC.
www.psyduced.com

Société Anonyme

Mit *Avec* Gül Pridat (Live-Musik) und
anonymen Stimmen (*musique live*) *et des*
voix anonymes Konzept, Regie *Conception,*
mise en scène Stefan Kaegi Musik
Musique Arvild J. Baud Raum
Scénographie Aljoscha Begrich
Dramaturgie *Dramaturgie* Aljoscha
Begrich, Ludwig Haugk Begleitung,
Bühnen-Assistenz *Assistance personnelle*
ou plateau Paula Doerksen, Martina
Vermaaten Mitarbeit Recherche
Assistance recherches Morín Alejandra
González Mena Technische Leitung, Licht
Design Touring *Direction technique,*
conception lumière tournées Joscha
Eckert Sound Operator Touring *Opérateur*
son tournées Fabian Tombers
Produktionsleitung Touring *Direction*
tournée Juliane Männel, Lara Fischer
Französische Übersetzung *Traduction vers*
le français Uli Menke, Juliette Ronceray
Audiodeskription in französischer Sprache
Audiodescription en français Juliette
Ronceray, Blaise Tesson

Au Jardin des Potiniers

Produktion, Konzept *Production, création*
Ersatz & *Création dans la Chambre* Mit
Avec Camille Panza, Léonard Cornevin,
Noam Rzewski, Pierre Mercier, Giuseppe
Della Trumba, François Gillerot Booking
Diffusion Laurence Lang

Zonder

Ein Projekt von *Un projet de* Ayelen Parolin
Von und mit *Créé et interprété par* Piet
Defranco, Naomi Gibson, Daan Jaartsveld
Künstlerische Mitarbeit *Collaboration*
artistique Julie Bougard Technische
Leitung, Licht Design *Direction technique,*
création lumière Laurence Halloy
Sounddesign *Création sonore* Julie
Bougard nach *d'après* An der schönen
blauen Donau von de Johann Strauss
Bühne, Kostüme *Scénographie, costumes*
Marie Szersnovicz Licht *Régie lumière*
Laurence Halloy oder *ou* Gaspar Schelck
Bühne, Sound *Régie plateau, régie sonore*
Ondine Delaunois oder *ou* Gaspar Schelck
Dramaturgie *Dramaturgie* Olivier Hespel
Vorbereitung *Préparation* Daniel Barkan,
Alessandro Bernardeschi, Michael
Schmid

Roommates

Konzept *Conception* (LA)HORDE
Choreografie *Chorégraphies* Cecilia
Bengolea & François Chaignaud, Franck
Chartier – Peeping Tom, Claude
Brumachon & Benjamin Lamarche,
Lucinda Childs, (LA)HORDE – Marine
Brutti, Jonathan Debrouwer, Arthur Harel
Mit den Tänzer*innen des *Avec* Les
*danseur*euses du Ballet national de*
Marseille

Come Back Again

Konzept, Choreografie *Conception,*
chorégraphie Doris Uhlich
Performance *Avec* Susanne Kirnbauer-
Bundy, Doris Uhlich Dramaturgische
Zusammenarbeit *Collaboration*
dramaturgique Adam Czirak
Outside Eye *Regard extérieur* Nikolaus
Selimov Feedback *Feedback* Yoshie
Maruoka Sound, DJ Son, DJ Boris Kopeinig
Bühne *Scénographie* Doris Uhlich in
Zusammenarbeit mit *en coopération avec*
Juliette Collas
Bühnenmitarbeit *Assistance scénographie*
Marco Tölzer Licht *Lumière* Leticia Skrycky
Kommunikation, Presse *Communication,*
presse Franziska Heubacher
Management, Produktion *Management,*
production Margot Wehinger International
Distribution *Diffusion à l'International*
Giulia Traversi Dank an *Merci à*
best4stage und *et* Sophie Taurusus

Symbiosis

Kreation, Performance *Création,*
interprétation Luuk Brantjes, Kolja Huneck
Künstlerische Beratung *Regard extérieur*
Benjamin Richter, Júlia Campistany
Komposition, Sound Design *Composition*
musicale, sound design F.S. Blumm
Bühnenbau, Technische Beratung
Construction scénographie, conseil
technique Arjen Schoneveld Technik
Technique Jef Delva

Kostüme *Costumes* Amrei Simon
Produktion, Tourmanagement *Production,*
gestion tournée Leoni Grützmacher
(ehrlliche arbeit)

Cinq minutes avec toi

Text, Konzept, Spiel *Écriture, création,*
interprétation Pierre-Yves Guinais,
Yoanelle Stratman Unterstützung Text und
Regie *Aide à l'écriture et à la mise en*
scène Corinne Amic Musik *Musique*
originale Jean-Bernard Hoste Technik
Régie Laure Andurand oder *ou* Guillaume
Dain

Farm fatale

Konzept, Bühne, Regie *Conception,*
scénographie, mise en scène Philippe
Quesne Mit *Avec* Léo Gobin, Gaëtan
Vourc'h, Sébastien Jacobs, Nuno Lucas,
Anne Steffens Konzept für die Rollen *Rôles*
créés par Léo Gobin, Gaëtan Vourc'h,
Stefan Merki, Damian Rebgetz, Julia
Riedler Künstlerische Mitarbeit Bühne
Collaboration scénographie Nicole
Marianna Wytyczak Mitarbeit Kostüme
Collaboration costumes Nora Stocker
Masken *Masques* Brigitte Frank Licht
Création lumière Pit Schultheiss
Tongestaltung *Création son* Robert Göing,
Anthony Hughes
Regieassistenz *Assistance mise en scène*
Jonny-Bix Bongers, Dennis Metaxas
Dramaturgie *Dramaturgie* Martin
Valdés-Stauber, Camille Louis Inspizienz
Régie générale François Boulet
Lichttechnik *Régie lumière* Fabien Bossard
Tontechnik *Régie son* Félix Perdreau
Französische Übersetzung, Adaptation für
die Übertitelung *Traduction, adaptation*
française pour le surtitrage Valentine
Haussoullier

Dimanche

Konzept, Regie *Écriture, mise en scène*
Julie Tenret, Sicaire Durieux, Sandrine
Heyraud Mit *Interprétation* Julie Tenret,
Sicaire Durieux, Sandrine Heyraud
Künstlerische Beratung *Regard extérieur*
Alana Osbourne Puppen *Marionnettes*
Joachim Jannin (WAW Studio!),
Jean-Raymond Brassinne Mitarbeit
Puppen *Collaboration marionnettes*
Emmanuel Chessa, Aurélie Deloche,
Gaëlle Marras Bühnenbild *Scénographie*
Zoé Tenret Bühnenbild Bau *Construction*
décor Zoé Tenret, Bruno Mortaigne (LS
Diffusion), Sébastien Boucherit,
Sébastien Munck Licht *Création lumière*
Guillaume Toussaint Fromentin
Klanggestaltung *Création sonore* Brice
Cannavo Video, Fotografie *Réalisation*
vidéo, direction photographique Tristan
Galand Erster Kameraassistent *1er*
assistant caméra Alexandre Cabanne
Kulissenschieber *Chef machiniste* Hatuey
Suarez Unterwasseraufnahmen *Prise de*

vue sous-marine Alexandra Brixy
Videoaufnahmen Nachrichtensendung
Prise de vue vidéo JT Tom Gineyts
Post-Produktion Video *Post-production*
vidéos Paul Jadoul Ton Video *Sons vidéos*
Jeff Levillain (Studio Chocolat-noisette),
Roland Voglaire (Boxon Studio) Assistenz
Kostüme *Aide costumes* Fanny Boizard
Technische Leitung *Directeur technique*
Léonard Clarys Technik *Régie* Léonard
Clarys mit *avec* Isabelle Derr, Hugues
Girard, Nicolas Ghion, David Alonso
Morillo, Charlotte Persoons oder *ou* Liane
Van De Putte

QUEEREEOKÉ

Mit *Avec* Jazzy Jes, Merl, Danny Banany,
Scout Wölfli, dancingsven

Beste Cantate

Choreografie *Chorégraphe* Juliette
Chevalier Assistenz Choreografie
Assistance chorégraphe Camille Meyer Mit
Avec Juan Cizmar, Lara Chanel, Camille Da
Silva, Brenda Boote, Camille Meyer, Lison
Grasz, Guilhem Rouillé, Nathan Bourdon,
David Scarpuzza Kostüme *Costumes*
Juliette Chevalier, Gaëlle Bridoux, Nicolas
Tondeux & Anouck Souleliac Musik
Musique Vernon Verdure *et* Mondkobold
Maske *Maquillage* Maelys Casmarec &
Morgane Vienneit Licht *Lumières* Sybil
Cabello Produktionsleitung *Chargé de*
production Léo Maurice

Synchro Studio Saar

Konzept, Performance *Conception,*
performance Johannes Maria Schmit
Konzeptionelle Mitarbeit, technische
Betreuung *Aide à la conception, soutien*
technique Finn Tötde
Filmisches Exposé zu *Exposé filmique sur*
»Hälfte des Lebens« (Arbeitstitel *titre*
provisoire) Treatment von De Johannes
Maria Schmit, Paulina Lorenz Mit *Avec*
Anders Carlsson, Sarah Sandeh, Claire
Vivianne Sobottke Bildgestaltung
Photographie Smina Bluth Ton,
Sounddesign *Son* Finn Tötde Ausstattung
Décor, accessoires Inga Gerner Nielsen
Assistenz *Assistance* Christian Eckstein
Schnittassistenz *Assistance montage*
Mary Szydłowska Gefördert durch
Subventionné par Saar Medien
(Projektentwicklungsförderung 2023)

Festival- Team Équipe du Festival

Künstlerische Leitung *Direction artistique*
Kira Kirsch
Projektkoordination *Coordination de projet*
Célia Galiny
Koordination, Kommunikation
Coordination, communication
Célia Galiny, Iska-Maria Vielmetter,
Marie Kling
Pressearbeit, digitale Kommunikation
Relations presse, communication digitale
Frieda Maas, Juliane Lamy
Vermittlung *Relations avec les publics*
Lola Wolff, Nikita Nagel, Blaise Tesson
Kartenverkauf *Billetterie*
Kim-Aileen Stenzel, Rebeka Hatvani,
Blaise Tesson
Verwaltung *Administration*
Anette Steuper-Blech, Odile
Spiegelhalter, Hilke Wesner, Julie Nicolas
Technik *Technique*
Markus Knecht, Julia Rump, Klaus Schön

Tausend Dank an das gesamte
Technikteam sowie an alle Helfer*innen
und Künstlerbetreuer*innen!
Un grand merci à l'ensemble des équipes
techniques ainsi qu'aux bénévoles !

IMPRESSUM

FESTIVAL PERSPECTIVES
Stiftung für die deutsch-französische
kulturelle Zusammenarbeit
Fondation pour la coopération culturelle
franco-allemande
Heuduckstraße 1, D-66117 Saarbrücken

Design
fertig design, Berlin

Druck *Imprimerie*
Kern GmbH, Bexbach

© 2025, Festival Perspectives

circusnext

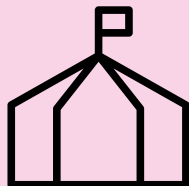
→ www.circusnext.eu



Das Festival Perspectives ist Teil des europäischen Netzwerkes circusnext.

Circusnext ist eine europäische Plattform zur Unterstützung aufstrebender Künstler*innen im Bereich des zeitgenössischen Zirkus. Das Festival lädt jedes Jahr Künstler*innen ein, die vom europäischen Zirkuslabel circusnext ausgezeichnet wurden. Dieses Jahr ist die 2023 ausgezeichnete Künstlerin Alice Rende eingeladen (→ 13).

Le Festival Perspectives fait partie du réseau européen circusnext. Circusnext est une plateforme européenne d'accompagnement des auteur·rices émergent·es dans le domaine du cirque contemporain. Le festival invite chaque année des artistes distingués par le label de cirque européen circusnext. Cette année, Alice Rende, lauréate 2023 est invitée (→ 13).



zirkus on

→ www.zirkus-on.de



Das Festival Perspectives ist Bündnispartner von Zirkus ON. Zirkus ON ist das Kreationsbündnis für Zirkuskunst in und aus Deutschland und widmet sich der Förderung von Sichtbarkeit und Qualität zeitgenössischer Zirkusstücke. Zirkus ON begleitet mit seinen Partnerinstitutionen jährlich drei von einer Jury ausgewählte Kreationen aus Deutschland, von der Projektpräsentation bis zur Premiere.

Le Festival Perspectives est membre du réseau Zirkus ON. Zirkus ON est un réseau allemand qui s'engage pour la création artistique circassienne en Allemagne. Il a pour objectif de promouvoir la visibilité et la qualité des spectacles de cirque contemporain. Avec ses institutions partenaires, Zirkus ON accompagne chaque année trois créations sélectionnées par un jury, de l'ébauche du projet jusqu'à la première.

Werden sie Freund*in Des Festival Perspectives!

**Freund*in
werden:**
→ WWW.FESTIVAL-PERSPECTIVES.DE



Sie lieben die darstellenden Künste. Sie wollen das Festival Perspectives (noch besser) kennenlernen. Sie teilen unsere Begeisterung und möchten uns mit Ihrer Spende unterstützen. Dann sind Sie hier richtig! Als kleinen Dank laden wir alle Freund*innen des Festivals ein, ausgewählte besondere Momente mit dem Festivalteam zu erleben. Und natürlich halten wir Ihnen während des Festivals Ihre Plätze in den besten Reihen frei.

Wir freuen uns über alle, die mit ihrer Spende dabei sind!

Rejoignez Les Ami-es Du Festival Perspectives !

**FormuLaire
D'InscriPtion
sur**
→ WWW.FESTIVAL-PERSPECTIVES.DE/FR

Grâce à vos dons bienveillants, nous pouvons travailler à ces détails et attentions qui font du Festival Perspectives un rendez-vous annuel unique et convivial. Vous partagez avec nous le plaisir du spectacle vivant et avez envie de nous soutenir ? Vous êtes au bon endroit ! Pour vous remercier de votre geste, nous vous invitons à vivre des moments privilégiés avec l'équipe et nous vous réservons des places dans les meilleurs rangs des salles de spectacle pendant le festival.

Toutes les contributions comptent et nous vous en remercions beaucoup !

Im Kulturmagazin OPUS finden Sie Berichte und Kritiken zu Theater, Musik, Kunst und aktuelle Veranstaltungstipps



Wir haben aber noch viel mehr zu bieten, aus allen Sparten der Kultur der Großregion.

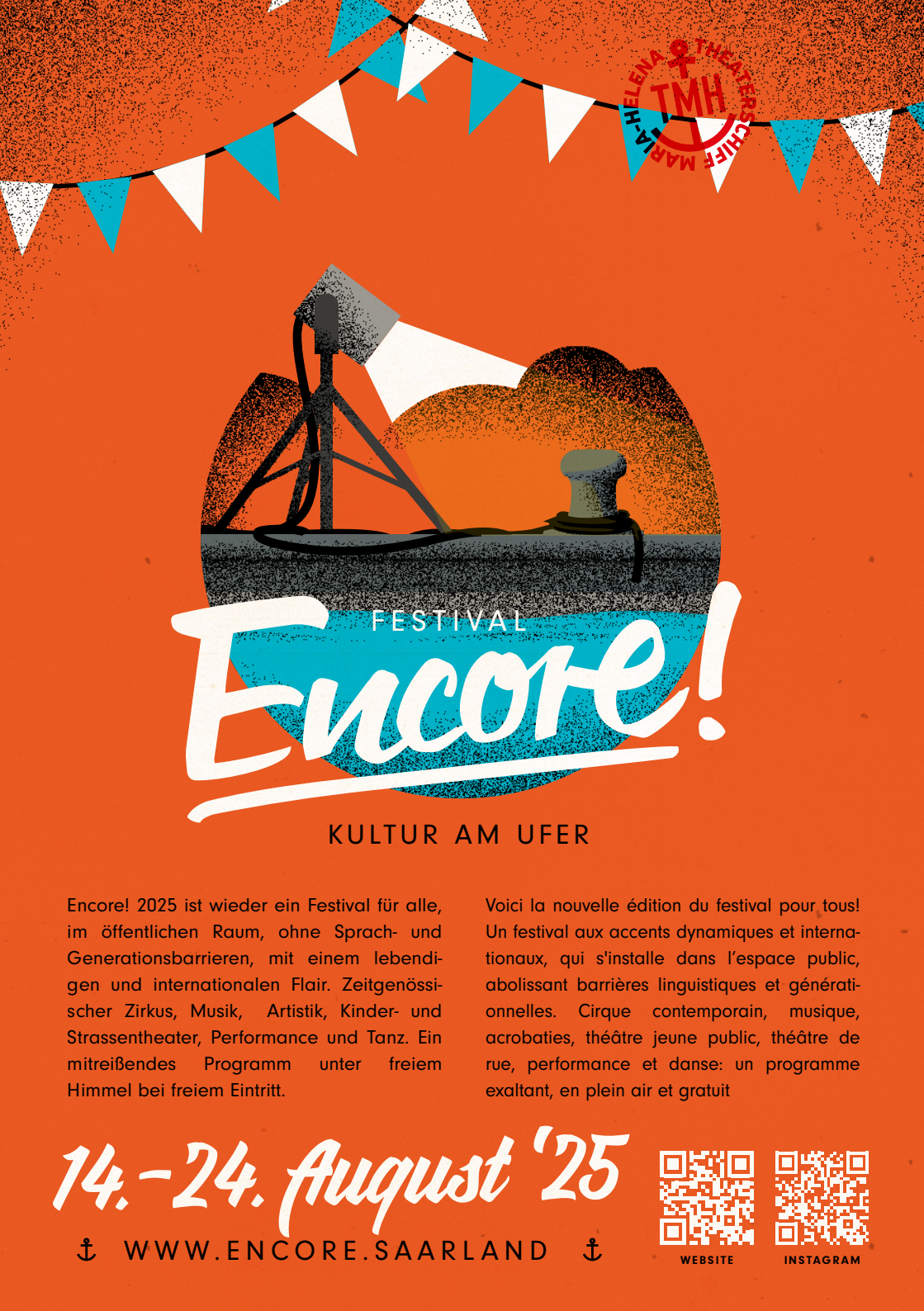


6 Ausgaben / Jahr für nur 45.-. Dazu kommt die OPUS Card mit interessanten Vergünstigungen.

www.opus-kulturmagazin.de/abonnieren

fillin international jazz festival saarbrücken 2025

Saarbrücken
City & E-Werk
fillin-festival.de



ENCORE!

FESTIVAL

KULTUR AM UFER

Encore! 2025 ist wieder ein Festival für alle, im öffentlichen Raum, ohne Sprach- und Generationsbarrieren, mit einem lebendigen und internationalen Flair. Zeitgenössischer Zirkus, Musik, Artistik, Kinder- und Strassentheater, Performance und Tanz. Ein mitreißendes Programm unter freiem Himmel bei freiem Eintritt.

Voici la nouvelle édition du festival pour tous! Un festival aux accents dynamiques et internationaux, qui s'installe dans l'espace public, abolissant barrières linguistiques et générationnelles. Cirque contemporain, musique, acrobaties, théâtre jeune public, théâtre de rue, performance et danse: un programme exaltant, en plein air et gratuit

14.-24. August '25

WWW.ENCORE.SAARLAND



WEBSITE INSTAGRAM



HERVOR MUSIKER KINDER

PERSPPECTIVES

saarbrücken | saar | moselle

FESTIVAL-PERSPECTIVES.DE

SAARBRÜCKEN